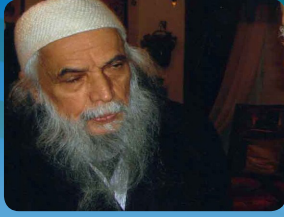


NITSAVIM

5772



n°137

## LA PARACHA EN RÉSUMÉ

Moïse continue de s'adresser à son peuple et rappelle des principes fondamentaux de la foi juive :

- L'unité du peuple juif : « Vous vous tenez tous debout (« Nitsavim ») aujourd'hui devant l'Eternel votre D.ieu, vos chefs de tribus, vos anciens, vos officiers, chaque homme d'Israël, vos enfants, vos femmes, et l'étranger qui est dans ton camp : depuis le bûcheron jusqu'au puiseur d'eau. »

- La Rédemption future : Moïse avertit que l'exil et la désolation s'abattront sur le peuple s'il abandonne les commandements de D.ieu mais prophétise que, quoiqu'il arrive, à la fin des temps.

- L'applicabilité de la Torah : « Car le Commandement que Je te demande d'accomplir ce jour, ne te dépasse pas et n'est pas éloigné de toi.

Il n'est pas dans le ciel ni au delà de la mer. Au contraire, cela est très proche de toi par la bouche et par le cœur, de le réaliser. »- Le libre arbitre : D.ieu dit : « J'ai placé devant toi la Vie et le Bien, et la Mort et le Mal ; [le Bien] ce que Je te demande aujourd'hui d'aimer D.ieu, de marcher dans Ses chemins et de garder Ses commandements. La Vie et la Mort J'ai placé devant toi et tu choisiras la Vie »



Feuillelet dédié à la réussite dans les études pour  
Joanna bat 'Haya (par Sabrina Benzimra)



## UN TRÉSOR DE LA PARACHA

### Moché a préparé son départ de ce monde

Dévarim (31;1) : "Moché alla et dit ces choses aux bnei Israël"

Où Moché est-il allé ?

Le saint « Or Ha'Haim » explique en se basant sur ce qui figure dans le Zohar, que quarante jours avant la mort d'un homme, son âme quitte son corps, et se dirige vers le lieu de son repos dans le monde d'en haut. Les tsadikim, les grands de la Torah, vivent cela encore avant, de leur vivant. C'est ce que veut dire le verset par : "Moché alla". L'esprit de Moché, l'esprit de vie et l'âme qui étaient en lui ont commencé à se préparer pour le monde supérieur. Moché notre maître sentait déjà ce processus, et savait que sa fin était proche. C'est pourquoi il s'est adressé au peuple d'Israël pour lui adresser ses dernières paroles.

Une autre explication est donnée par Rabbi Avraham Ibn Ezra dans son commentaire sur la Torah : "Il est allé vers chaque tribu pour lui annoncer qu'il allait mourir et qu'il n'y avait rien à craindre." Le commentateur "le Sforno" dit dans le même état d'esprit : "Après avoir terminé tout ce qui concernait l'alliance, il a voulu consoler les bnei Israël de sa mort pour que rien ne se mêle à la joie qui convient à l'alliance, ainsi qu'il est écrit : Israël se réjouira de Son D.ieu"

### Roch Hachana, tous comme un seul homme

Dévarim (29;9) : "Vous vous tenez tous aujourd'hui devant Hachem votre D.ieu"

Le commentateur "le Tour" dit dans les halakhot de Roch Hachana que d'habitude, un homme qui a un procès porte du noir et s'enveloppe de noir, se laisse pousser la barbe et ne se coupe pas les ongles, parce qu'il ne sait pas quel va être le verdict. Mais les bnei Israël ne se comportent pas ainsi, ils portent du blanc et s'enveloppent de blanc, ils se rasent, mangent et boivent à Roch Hachana, parce qu'ils savent que le Saint béni soit-Il leur fera un miracle.

Notre maître "le Saba de Kelem" explique que chaque individu doit craindre pour lui-même le jour du jugement, et ne doit compter sur aucun miracle, mais la communauté d'Israël est certaine qu'il lui sera fait un miracle. C'est pourquoi il convient que l'individu veille à être relié à la communauté, en lui rendant des services, de façon à ce qu'on ait besoin de lui, et à la communauté, il sera certainement fait un miracle. C'est ce que Moché a dit à Israël : «Vous vous tenez tous aujourd'hui». Tous parce que vous êtes tous unis en une seule entité, c'est pourquoi le Saint béni soit-Il vous fait un miracle, et même si vous avez beaucoup irrité D.ieu, Il ne vous anéantira pas, et vous existerez devant Lui.

PARACHA : NITSAVIM



PARIS - ILE DE FRANCE

Entrée : 19h48 • Sortie : 20h51

#### Villes dans le monde

Lyon	19h36 • 20h36	Nice	19h25 • 20h24	Los Angeles	18h43 • 19h36
Marseille	19h32 • 20h31	Jerusalem	18h06 • 19h21	New-York	18h48 • 19h45
Strasbourg	19h26 • 20h29	Tel-Aviv	18h26 • 19h23	Londres	18h59 • 20h05
Toulouse	19h48 • 20h47	Bruxelles	19h41 • 20h46	Casablanca	18h20 • 19h14



**Le livre du Chabbath pour toute la famille**  
pour le commander : 01 80 91 62 91 ou [www.torah-box.com](http://www.torah-box.com)



## IL ÉTAIT UNE FOIS LA PARACHA

**De la parnassa, en abondance !**

Dévarim (30;14) : "Dans ta bouche et dans ton coeur pour la faire"

Un certain marchand se plaignit devant le tsadik Rabbi Moché de Kobrin de sa situation difficile. Il lui dit: "Mon ami et moi nous avons chacun un commerce, et ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau. Qu'est-il arrivé ?

"Mon ami a de la chance, et la porte de sa boutique ne se ferme jamais un seul instant tellement il y a de clients, si bien qu'il gagne sa vie abondamment. Alors que dans ma boutique, personne ne rentre jamais de toute la journée, si bien que ces derniers temps, je me trouve dans une grande pauvreté." Rabbi Moché écouta patiemment le marchand dépité, et quand il eut fini son histoire il lui dit: "Je vais vous donner une bonne segoula, qui peut faire ouvrir devant vous largement les portes de la subsistance. A chaque fois que vous voyez un client entrer dans la boutique de votre ami, remerciez Hachem et dites de tout coeur: "Béni sois-Tu qui donne la nourriture à tous et la subsistance en abondance à Untel fils d'Untel." Si vous faites cela, répéta le Rav avec insistance, vous pouvez être sûr qu'avec l'aide de Hachem, vous et votre maison auront la subsistance en abondance"

Le marchand fut choqué des paroles étonnantes du tsadik et s'écria avec émotion: "Comment pourrais-je louer et remercier Hachem de tout coeur, alors que mes yeux voient la réussite de mon voisin qui me fait concurrence et m'empêche ainsi que ma famille d'avoir une subsistance ?" Rabbi Moché lui répondit: "D'abord, habituez-vous à dire ces choses par la bouche, et vous finirez par les dire avec le coeur, ainsi qu'il est écrit: Dans ta bouche et dans ton coeur pour la faire."



## "ET TES YEUX VERRONT TES MAÎTRES"



Rav Moché BENTOV (à gauche)



## AU "HASARD" ...

**Le but des Séli'hot**

Extrait du livre Lois et Récits de Roch Hachana et Yom Kippour

L'essentiel des Séli'hot se situe dans le coeur, la concentration, la tranquillité, la circonspection et l'acceptation du joug divin. Car les supplications peuvent être d'une portée inouïe. En effet, un coeur brisé n'est jamais dénigré par E-lohim (autre Nom d'Hachem).

Il y a lieu de faire attention à ne pas prononcer les Séli'hot dans la hâte. Lorsque nous réciterons le Vidouïe, ainsi que les Séli'hot, on aura soin de scruter nos actes et revenir à la Téchouva complète. Il est conseillé également d'augmenter nos bonnes actions, à l'approche du jour du jugement, car en ce jour les bonnes, comme les mauvaises actions sont sondées pour tout homme.

Il y a une bonne coutume consistant à sonner du Chofar (en émettant le son de type Tachr"at), lorsque nous évoquons les Treize attributs de miséricorde. De même, il est bon de sonner du Chofar après le demi-Kaddich, à la fin des Séli'hot en faisant entendre les sons Tachr"at, Tach"at, Tar"at. Cependant, si la sonnerie réveille des voisins ayant des enfants en bas âge, on ne sonnera pas.



## LE RÉCIT DE LA SEMAINE

### Les Seli'hot à Belz

Des milliers de 'Hassidim attendaient leur Rabbi pour commencer les Seli'hot, les prières de supplication qu'on récite quelques jours avant Roch Hachana. Mais Rabbi Sar Chalom de Belz avait demandé à son secrétaire de préparer son carrosse : une demi-heure plus tard, il s'arrêta près d'une cabane isolée dans la forêt.

Le Rabbi se dirigea vers une des fenêtres ouvertes et regarda ce qui se passait dans la cabane. Un vieux 'Hassid était assis tout seul à une petite table. Sur celle-ci se trouvaient deux verres et une bouteille de vodka. Le 'Hassid leva son verre, trinqua « Le'haïm » (« A la vie ! ») et but son verre de vodka. Puis il but le second verre qu'il avait auparavant placé de l'autre côté de la table. Il répéta cette scène encore deux fois : après l'avoir observé par la fenêtre, le Rabbi de Belz retourna dans son carrosse et se rendit à la synagogue. Quand il entra, un silence total l'accueillit : tous les yeux suivaient le Rabbi tandis qu'il se dirigeait vers sa place.

L'officiant entama « Achréï » et toute la congrégation éclata en sanglots en prononçant les Seli'hot. Dès que les prières furent terminées, le Rabbi se tourna vers son secrétaire : « Il y a ici un 'Hassid qui est arrivé après tout le monde et je suis sûr qu'il terminera les Seli'hot après tout le monde. Attends-le et prévien-le que je désire lui parler dans mon bureau ».

Une demi-heure plus tard, Zelig entra, tremblant, chez le Rabbi. Celui-ci entama directement « l'interrogatoire » :

- Explique-moi ce que tu as fait dans ta cabane juste avant les Seli'hot. Pourquoi avoir préparé deux verres de vodka ? Avec qui as-tu trinqué « Le'haïm » ?

- Le Rabbi connaît tout cela ? demanda Zelig, stupéfait.

- J'ai regardé par la fenêtre et j'ai tout vu. Mais je veux comprendre ce que tu as fait.

- Je ne suis qu'un pauvre homme, Rabbi. Je n'ai pas d'enfant et j'ai perdu ma femme,

il y a quelques années. Je vis seul avec mes quelques animaux domestiques. Enfin, je vivais ainsi jusqu'à peu. Ma vache est tombée malade alors j'ai prié D.ieu : « Après tout, ai-je dit à D.ieu, Tu as créé le monde entier et tout ce qu'il contient. Tu dois bien être capable de guérir une vache ! » Mais la vache n'a pas guéri.

Alors j'ai dit à D.ieu : « Ecoute, D.ieu, si Tu ne guéris pas la vache, je n'irai plus à la synagogue ». Je me disais que si D.ieu ne s'occupe pas de moi, je veux dire : s'il ne se donnait pas la peine de guérir une vieille vache, pourquoi devrais-je faire attention à Lui ? Mais la vache est morte et j'en suis devenu fou : j'ai arrêté de me rendre à la synagogue. Puis la chèvre est tombée malade.

J'ai dit à D.ieu : « Comment ? Ce n'était pas assez ? Crois-Tu que je m'amuse ? Je promets que si cette chèvre ne guérit pas, j'arrêterai de mettre les Téfilines chaque jour ! » La chèvre est morte et je n'ai plus mis les Téfilines. Puis les poulets ont faibli et j'ai informé D.ieu que je Le menaçais de ne plus garder Chabbath. Une semaine plus tard, je me retrouvais sans poulets et D.ieu se retrouvait sans mon Chabbath !

J'ai tenu une semaine puis j'ai réalisé que les Seli'hot arrivaient. Je me suis dit : « Zelig ! Tu n'iras pas prier pour les Seli'hot avec ton Rabbi ? Tu es fou, Zelig ? » Mais d'un autre côté, j'en voulais à D.ieu et j'avais décidé de ne plus me rendre à la synagogue

C'est alors que je me souvins qu'un jour, je m'étais disputé avec Schmerel, le boucher. A la suite de cela, durant un mois, nous ne nous étions plus adressé la parole ! Puis, un soir, il était venu chez moi avec une bouteille de vodka et m'avait dit : « Oublions le passé et redevenons amis.

Nous, les Juifs, nous avons assez d'ennemis ! » Ensemble nous nous étions alors souhaité trois fois « Le'haïm », nous nous sommes serré la main, nous avons même dansé un peu ensemble et depuis, nous sommes de nouveau amis. Je me suis

dit que je pouvais agir de même avec D.ieu.

Je L'ai invité à prendre place en face de moi, j'ai versé deux verres de vodka et Lui ai dit : « Ecoute : Tu oublies mes fautes, j'oublie les tiennes ! D'accord ? » J'ai bu mon verre et j'ai compris qu'Il voulait que je boive le sien. Nous l'avons fait encore deux fois et nous avons dansé ensemble. Après cela, je me suis senti mieux et j'ai pu venir aux Seli'hot ».

Le regard du Rabbi devint très grave. Il plongea ses yeux dans les yeux innocents de Zelig et lui dit : « Ecoute Zelig ! Avant les Seli'hot, j'ai vu qu'un terrible décret avait été pris contre nous au Ciel. Tout cela parce que les 'Hassidim lisaient les prières mais ne se concentraient pas sur le sens des mots, ne se rendaient pas compte de ce qu'ils devaient demander à D.ieu. Mais toi, Zelig, tu as parlé à D.ieu comme s'Il était ton ami. Ton cœur simple a sauvé toute la communauté!

Sois béni pour une bonne et douce année ! »

Traduit par Feiga Lubecki / La sidra de la semaine



## UNE LOI, CHAQUE SEMAINE

### Le sucre pendant Rocha Hachana

(Rav Aharon BIELER)

Pendant Roch Hachana, il nous est recommandé de manger pendant le repas du soir de la fête des mets particuliers dont la consommation est « Lésimane Tov » (de bonne augure).

Il est un Minhag universel, de manger de la pomme trempée dans du miel pour que l'année soit douce.

Le Commentateur le Michna Béroura précise à ce propos que certains ont l'habitude de tremper le pain dans le miel.

Le sel n'est toutefois pas exclu de la Table pour autant, bien au contraire !

En effet, placer du sel à table est une Mitsva. Il existe à cela deux raisons :

1) La table où l'on mange est comparable au « Mizbéa'h » (l'autel du Temple), et s'alimenter est comparable à l'offrande d'un sacrifice. Or il est écrit à propos du Mizbéa'h : « avec toute tes offrandes tu apporteras du sel ».

2) Parce que le « Brit Méla'h » (l'alliance de sel, alliance éternelle, entre Hachèm et le peuple d'Israël) protège des accusations du Satane (l'ange du mal).

Aussi, certains préconisent de tremper le pain dans le sucre et dans le sel car tremper le pain dans le sel a le pouvoir, comme expliqué précédemment, d'adoucir la rigueur.



## PERLE HASSIDIQUE

*"En éliminant la fierté, notre sagesse est réparée." (Rabbi Na'hman de Breslev)*

## QUIZZ PARACHA

1. Quels sont les deux dirigeants qui ont suivi l'exemple de Moché et ont rassemblé les Hébreux à la fin de leur exercice ?
2. Si la Torah était restée dans le ciel, que serait-il attendu de nous ?
3. Pourquoi Hachem prend-il le ciel et la terre comme témoins dans l'alliance entre Lui et les Hébreux ?

1. Yéochouah et Shmouel.  
2. Nous devrions y monter à sa poursuite pour l'étudier.  
3. Car ils sont éternels.

- « Chavoua Tov » est un feuillet hebdomadaire envoyé à environ 40.000 francophones dans le monde.
- Dédiez un prochain feuillet pour toute occasion : 01.80.91.62.91 – [contact@torah-box.com](mailto:contact@torah-box.com)
- Communautés, Ecoles ou tout autre Etablissement : recevez ce feuillet chaque semaine.

Ont participé à ce numéro :

'Hevrat Pinto, Rav Moché Pell, UniversTorah, Jonathan Berdah

Nos partenaires

**Juif.org**



**Torah-Box.com**

Diffusion de Judaïsme aux francophones dans le monde  
sous l'impulsion du Tsadik Rabbi David ABOUHATSIRA et du Grand-Rabbin Yossef-Haim SITRUK  
Tél. France : 01.80.91.62.91 – Tél. Israël : 077.429.93.06 – Web : [www.torah-box.com](http://www.torah-box.com) - [contact@torah-box.com](mailto:contact@torah-box.com)

Responsable de la publication : Binyamin BENHAMOU